



UNIVERSITÀ PER STRANIERI DANTE ALIGHIERI DI REGGIO CALABRIA
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA SOCIETÀ E DELLA FORMAZIONE D'AREA MEDITERRANEA

A.A. 2020/2021
Syllabus

CORSO DI LAUREA MAGISTRALE IN INTERPRETARIATO E MEDIAZIONE INTERCULTURALE (LM-94)

Denominazione insegnamento

Italiano: Letteratura Spagnola

Inglese: Spanish Literature

Settore Scientifico-Disciplinare: Letteratura Spagnola (L-LIN/05)

Docente: Clara Elizabeth Báez

E-mail: baezclaire@gmail.com

Prerequisiti (Conoscenze richieste per accedere all'insegnamento)

Italiano: Livello di spagnolo QCER B2

Inglese: Spanish Level QCER B2

Obiettivi del corso

Italiano:

- offrire un'articolata panoramica della letteratura spagnola dalle origini ai nostri giorni, concentrandosi su alcuni autori e opere significative e rappresentative dei diversi periodi.
- fornire appropriati strumenti per l'analisi filologica e storico-letteraria di testi narrativi, lirici e teatrali trattati.
- migliorare la comprensione del quadro storico-culturale
- consolidare le conoscenze linguistiche
- introdurre il linguaggio settoriale letterario al fine sviluppare le competenze traduttive di testi saggistico-letterari
- fornire una formazione interlinguistica e culturale

Inglese:

- to provide a comprehensive overview of Spanish literature from its origins to today, by focusing on key authors and works that are significant and representative of the various periods.
- to give appropriate tools for the philological, historical and literary analysis of the narrative and poetry texts as well as of the plays covered in the course unit
- to improve the understanding of the historical and cultural framework.
- to consolidate language knowledge
- to introduce the literary sectorial language
- to develop the translation skills of essay-literary texts
- to provide cross-linguistic and cultural training

Contenuti del corso

Italiano:

I Modulo: Dalle origini al Secolo d'Oro

II Modulo: Letteratura moderna e contemporanea

III Modulo: Le Avanguardie letterarie

IV Modulo: la Letteratura femminile spagnola

V Modulo: Le Generazioni X-Y e Z

Inglese:

Mod. I - From the origins of the Spanish Literature to the Golden Century

Mod. II - Modern and Contemporary Literature

Mod. III – Avant-gard

Mod. IV: Women's Literature

Mod. V - Generations X, Y and Z

Modalità d'esame

Italiano:

L'esame orale dovrà essere condotto in lingua spagnola. Lo studente dovrà essere in grado di leggere, tradurre, analizzare e commentare le opere studiate contestualizzandole nel periodo storico.

Inglese:

The oral exam will be held in Spanish. The student should be able to introduce the historical period, read, translate, analyze and comment on the literary passages studied.

Criteri di valutazione

Italiano:

- 1) la conoscenza degli argomenti trattati nel corso
- 2) la capacità di organizzare discorsivamente tali conoscenze in modo autonomo
- 3) le abilità logico-argomentative
- 4) la qualità dell'esposizione: la capacità di costruire ed esporre un discorso personale, critico chiaro ed efficace.

Inglese:

- the knowledge of the topics studied
- the ability to organize this knowledge in an autonomous and discursive way
- logical-argumentative abilities
- quality of expression: to plan and express opinions that are personal, critical, clear and effective.

Risultati di apprendimento attesi*Conoscenza e capacità di comprensione**Italiano:*

Conoscenza del contesto storico e dei testi letterari che verranno presi in esame durante il corso delle lezioni frontali. Capacità di leggere, tradurre e analizzare criticamente i testi letterari in questione.

Inglese:

Knowledge of the historical context and of the literary texts that will be taken into consideration during the course unit. Ability to read, to translate and to analyze critically the literary texts studied.

*Capacità di applicare conoscenza e comprensione**Italiano:*

Capacità di comprendere, tradurre e sintetizzare testi in lingua spagnola e di elaborare analisi critiche su testi letterari.

Inglese:

Ability to apply knowledge and understanding

Ability to understand, translate and synthesize texts in Spanish and to produce critical analyses on literary texts.

*Autonomia di giudizio**Italiano:*

Capacità di dialogo in lingua spagnola su tematiche letterarie affrontate.

Capacità di elaborare criticamente i contenuti introdotti e discussi a lezione, attraverso una esposizione autonoma e critica.

Inglese:

Ability to comment in Spanish on the literary issues addressed.

Ability to critically process the contents introduced and discussed in the lectures, through an autonomous and critical approach.

*Abilità comunicative**Italiano:*

Capacità di comunicare efficacemente in forma orale sulle tematiche studiate.

Saper tradurre i testi letterari esaminati e tradotti durante le esercitazioni.

Saper esporre criticamente i contenuti.

Inglese:

Ability to communicate effectively in oral form on the topics studied.

To know how to translate the literary texts examined and translated during the exercises.

To know how to present the contents critically.

*Capacità di apprendimento**Italiano:*

Capacità di schematizzare, riassumere e rielaborare i contenuti acquisiti.

Inglese

Ability to condense information, summarize and re-elaborate the acquired contents.

Attività di apprendimento previste e metodologie d'insegnamento*Italiano:*

Lezioni frontali partecipative ed interattive con esercitazioni e discussioni guidate. Analisi e commento dei testi individuati. Cine Forum di alcune opere, studio semiologico e linguistico fra i due sistemi di comunicazione a confronto.

Inglese:

Participatory and interactive lessons with tutorials and guided discussions. Analysis and comment of specific texts. Film discussion of some works, semiological and linguistic study between the two communication systems compared.

Materiali di studio*Italiano:*

Fotocopie, libri, materiale realia, Internet, utilizzo delle TIC, piattaforma e-learning, video.

Inglese:

Photocopies, books, realia resources, Internet, use of ICT, e-learning platform, videos.

Testi d'esame:*Un buon manuale di letteratura spagnola*

A L. C. Alvar, J.-C. Mainer, R. Navarro, *Breve historia de la literatura española*, Madrid, Alianza Editorial, 1997

J. García López, *Historia de la literatura española*, Vincens Vives Editorial, 1992

J. Quiñonero-I. Fernández, *Literatura castellana*, Barcelona, Octaedro Ed 2003

Historia y crítica de la literatura española a cura di Francisco Rico. Barcelona: Editorial Crítica. 1979.

Lina Rodríguez Cacho, *Manual de historia de literatura española*, Vol.1 e Vol. 2, Castalia ed. 2017.

AA.VV., *Introducción a la literatura a través de los textos* (4 voll.), Madrid, Istmo editorial.

AA.VV. - *Historia de la Literatura Española*. Volumen 4, Antología de textos literarios, Everest Ed. 2004.

- Antologia a cura del docente che lo studente potrà personalizzare. Balló, Tània, "Las sinsombrero" (Espasa, 2016).

Fuente, Inmaculada de la, "Mujeres de la posguerra" (Planeta, 2002)

Nieva de la Paz, Pilar, "Escritoras españolas contemporáneas: identidad y vanguardia" (Peter Lang, 2018).

Didattica innovativa (strategie di insegnamento e apprendimento previste)*Italiano:*

Lezioni frontali con un approccio interattivo.

Classe capovolta

Esercitazioni di gruppo e individuali

Approccio peer-to-peer (tra pari)

Apprendimento cooperativo

Jigsaw metodo di apprendimento collaborativo

Inglese:

Frontal teaching with an interactive approach.

Flipped classroom

Group and individual exercises

Peer to peer approach

Cooperative learning

Jigsaw: technique of collaborative learning

Didattica innovativa (software o applicazioni utilizzati) (*se rilevante*)*Italiano:*

BYOD

Creazione di presentazioni animate (Powtoon, Prezi ecc)

Condivisione documenti

Creazione mappe concettuali online

Creazione Timeline online

Applicazioni Google

Inglese:

BYOD

Animated presentations (Powtoon, Prezi etc.)

Document sharing

Conceptual maps online

Timeline creation online

Google application

Terza missione - Obiettivi Agenda 2030*Italiano:*

Brainstorming interattivi sull'Obiettivi dell'Agenda 2030 dell'ONU

Progettazione di percorsi formativi fondati sui valori della giustizia, dell'uguaglianza e non della discriminazione, per sentare le basi di una società tollerante e rispettosa delle diversità etniche e culturale, grazie al confronto delle diverse realtà vissute e studiate.

Inglese:

Interactive brainstorming on the Objectives of the UN's 2030 Agenda

Course materials based on the values of justice, equality and non-discrimination, to lay the basis of a tolerant society that respects ethnic and cultural diversity, by comparison of different realities.

Terza missione - Obiettivi UNIDA4Health*Italiano:*

Brainstorming e percorso laboratoriale di confronto sulla qualità di vita, equità e coesione sociale in passato, oggi giorno e le prospettive future in Italia e in paesi ispanofoni.

Inglese:

Brainstorming and a workshop for comparing quality of life, fairness and social cohesion in the past, today and the future prospects in Italy and in Spanish-speaking countries.

Criteri per l'assegnazione della tesi di laurea*Italiano:*

Buona conoscenza della lingua spagnola, cultura e letteratura. Colloquio con il docente.

Inglese:

Good knowledge of Spanish language, culture and literature. Interview with the lecturer.